

ру, в чем его окончательно убеждает Капиллана, говоря о благом и милостивом боге пришедшего народа.

Приведенными примерами сходство трагедии Державина и «Всемирного путешественника» не ограничивается. Имя главного героя инки Атабалибо принято Державиным в форме, наиболее близкой к той, что приводится Ла Портом — Атабалиба.<sup>38</sup> Имя императрицы Гуаки, а также ее социальный статус — сестры и супруги императора — восходит к сведениям о женском предке перуанцев Маме Оелло (Оемо, Оселло и т. п.) Гуаке, которые встречаются также в ряде источников помимо Ла Порты. Реплика Гуаки, в которой упоминается ее прадед Гуак, плакавший при рождении «не током слез, но кровью» (д. II, явл. 8), видимо, отражает фрагмент рассказа Капилланы во «Всемирном путешественнике», сообщающий о внуке Манко-Капака по имени Гуак, который, как утверждают, «при рождении плакал вместо слез кровью» (с. 63). Имя самого предка перуанцев в форме «Манхапан» (д. III, явл. 2) позволяет предположить, что поэту оно было знакомо не только по «Всемирному путешественнику».

И, наконец, приведем реплику Атабалибо, основанную на одном курьезном и даже забавном факте из истории Конкисты. «Всемирный путешественник» сообщает, что перуанцы приносили золото и серебро на корм лошадям испанцев:

«Будучи непорочны в своих намерениях и приметя, что лошади гишпанцов жевали удила, вздумали они, что сии животные, столь для них чудные, питались металлами. Они пошли, принесли множество золота и серебра, и подчивали их от самого доброго сердца. Пизаровы люди, не теряя тем ничего, просили, чтобы они не поскучили и более приносить» (81—82).

В трагедии Державина Атабалибо, зная о великой жадности «новых детей солнца» к золоту, пытается удовлетворить ее по мере своих возможностей:

Но я бесценностей моих не сокрываю,  
Напротив, к оным их алчбу всю предваряю,  
Не хлебом их зверей велел уже кормить,  
Но златом и сребром, чтоб только угобзить...

(Д. II, явл. 8).

Эта забавная деталь в общем трагическом контексте пьесы становится ярким штрихом, оттеняющим детскую доверчивость и

---

<sup>38</sup> Другие варианты: Атапалипа, Атагулипа, Атагуалипа, Атагуалпа, Аталиба, Аталип, Атапалип и т. п.